

## Պետրոս Դուրյան

### Նե

Վարդը գարնայնի  
Թե կույսին տիպար  
Այտերուն չ'ըլլար՝  
Ո՞վ կ'հարգեր գ'անի:

Թե չը նմաներ  
Կապույտն եթերաց  
Կույսին աչերաց  
Երկինք ո՞վ կ'նայեր:

Թե կույսը չ'ըլլար  
Սիրուն ու ամբիժ,  
Աստվածն այն երկնից  
Մարդ ու՞ր կը կարդար:

Петрос Дурян

### ОНА

Если бы роза весенняя  
Не похожа была  
На лицо юной девушки, –  
Кто ценил бы её?

Если бы высь поднебесная  
Не похожа была  
На глаза юной девушки, –  
Кто б смотрел на неё?

Если бы юная девушка  
Не была бы чиста, –  
Где бы в мире возможно нам  
Было Бога читать?